

# دنیای مندالان

گوفاریکی مانگانهی مندالانه، ناوهندی مندالپاریزی

روژه‌لاتی کورستان دهی دهکا

سهرنووسه: شیلان قوربانی فهر

دهستهی نووسه‌ران: کاوه ئاهنه‌گه‌ری، هانا وریا، نیعمه‌ت مهلا

دیزاینه: مینا سولتانزاده

وینه‌ی پووبه‌رگ: سارا ئیسماعیلی

وینه‌ی پشت‌به‌رگ: کۆسار شەریفیان

**پهیوندی:**

[www.facebook.com/nawendy.mndal.paryzy.kurdistan](https://www.facebook.com/nawendy.mndal.paryzy.kurdistan)

mndalanikurd@yahoo.com

[www.Kurdistanukurd.com](http://www.Kurdistanukurd.com)



## وتهی ئەمچاره‌مان



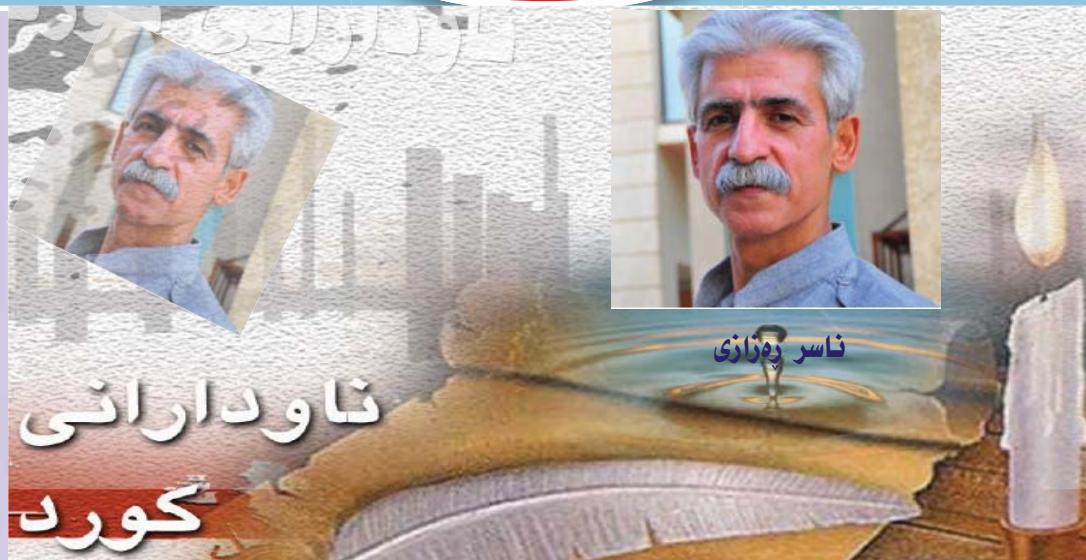
### مندالله خوشەویستەكان!

بلاویوونەوهی ئەو ژمارەیەی دنیای مندان ھاواکاتە لهگەل ھاتنەوهی جىزىي ۲ ى رىبەندان. حەتمەن دەشزانىن كە ۲ ى رىبەندان بۇ ئىمە كورد پۇزىكى نۇر نۇر گرىنگە. لەو پۇزەدا ئىمە كورد توانىمان بۇ يەكەمچار دەولەتى خۆمان ھەبى، ئالاي خۆمان ھەبى، سەرۆككۆمارى خۆمان ھەبى، دەزانىن كە سەرۆك كۆمارەكەشمان كى بۇو؟ ئافەرين.. بەلىنى پاست وايە، پىشەوا قازى مەممەد. ئىمە سەرەتا بەبۇنە ئەو رۆزە پىرۆزە پىرۆزبايى بە ھەمووتان دەلىيەن.

ئەدى مندان دەزانىن كاتى باسى كۆمارى كوردستان و دووى پىبەندان دەكىرى، حەتمەن باسى مندانلىش دەكىرى؟ دەزانىن بۇ؟ چونكى لە كۆمارى كوردستاندا مندانلىنى كورد بۇ يەكەم جار لە مىزۇودا توانىيان بە زمانى خۆيان بخويىن، مامۆستاكانىيان بە زمانى خۆيان بىياندۇين، كتىبەكانىيان ھەموو بە زمانى كوردى بۇو، باسى زيانى خۆيان بۇو.

حەتمەن دەشزانىن كە ئەو پۇزە خۆشانە لە مىزۇوئى ئىمەدا كەم بۇون، كۆمارەكەمان بەرگەي پەلامارى دۈزمنە كانمانى نەگرت، پىشەواكەمان لەدار درا، بەلام مندانلىنى ئىستا، ئىوه دەلىم، ئەرى ئىوه.. ئىوه ھەر ھەمووتان ئاواتى ئەۋەتەن ھەيە ئەو پۇزەنە بىئەوە. بەلام دەزانىن بە چى دېنەوە؟؟ ئافەرين، بە خويىندىن، بە شىلگىرىي ئىوه لە فىرىبۇن، بە ماندوونە بۇونتان....

ھەر بىزىن و دىسان پىرۆز بى ۲ ى رىبەندان....



ناصر پزارزی

## ناودارانی کورد

دهزانم که حەتمەن ناوی ناسر پەزازىتان بىستوھ . ئەو گورانىبىيىزىكى ناودارى كوردە .

هونەرمەندى بە تواناي گەلەمان ناسر لە مانگى پۇوشپەپى سالى ۱۳۲۴ ئەتاوى لە شارى

سنهى پۆزەھەلاتى كوردىستان لە دايىك بۇوه .

ئەو لە تەمەنى ۶ سالى چۆتە قوتابخانەو دواى وەرگرتى دىپلۆم بۆ ماوهىيەكى كورت بۆتە

مامۆستاي قوتابخانەو لە يەكىك لە گوندەكانى نىوان مەريوان و سنهدا دەرسى گۆتۆتەوە .

ناسر پەزازى دواتر بە هۆى بەسەر داهاتنى شۆرپىشى گەلانى ئېران نەيتوانىيە درىيەزبە پىشەكەي

بىداو دواتر بەھۆى كارى سىياسى ماوهىيەك خراوهەتە بەندىخانەوە .

ئەو هونەرمەندە بۆ ماوهى چەند سال پىشەمەرگايەتىي كردەوە دواتر پىيە ھەندەرانى گرتۆتە بەرو لە

ئورۇپا گىرساوهتەوە .

رەزانى تا ئىستا ۴ کاسىتىي گورانى تۆمار كردەوە ۴ کاسىتىيىشى گورانى و سروودى نىشتمانى ھەيە .

هونەرمەند رەزانى زۆر بە باشى لە ھەموو زاراوهەكانى زمانى كوردى شارەزايەو تا ئىستاش بە

بەردهوامى لىكلىنەوهى لەسەر فەرەنگو مىشۇوو زمانى كوردى لە ھەر چوارپارچەي كوردىستان دەكاو

لەو بارەوە ۴ كتىيە چاپو بلاو كردۇتەوە .

ئەو لەسەر مۆسىقاو گورانى كوردى و كىشە و گرفتەكانى هونەرمەندان لە دەرەوەي ولات لىكولىنەوهى

كىدوھو لەو پىيەندىيەدا زۆر وتارو باھتى نۇوسىيە .

ئىيمەش لە دنسىای مندالنەوە ئاواتى سەركەوتى بۆ دەخوازىن .

ئا: شىلان قوربانىفەر

## ئازەلەكانمان خوش بۇى



ھیلانەکەی.

ئالا نۇرى پىخۇش بۇو كە توانىبۇوى يارمەتىي ئەو بالىندە يە بدا.

ئالا بەيانىيەكەي كەچۇوه قوتابخانە، ئەم بەسەرەتەي بۇ مامۆستاكەيان و ھاوپۈلىيەكەننى گىرایەوە. مامۆستاكەيان دەسخۇشى لە ئالا كرد و گوتى:

مندان ئازىزەكان، ئازەلەكانىش ھەر وەك مەرفۇقەكان مافى ژيانىيان ھېيە و ئىيمەي مەرفۇقىش دەبى بىانپارىزىن، چونكى ژىنگەي ئىيمە بەبۇنى ئەوانە و جوانە.

لە رۆزە بەدواوه ھەموو قوتاببىيەكان بېپارىيان دا كە ئازەلەكانىيان خوش بۇى و قەت ئازاريان نەدەن.

ئازاد عەباسىيان

ئالا كچىكى خنجىلانە و ژىرى كۈلانەكەي ئىيمەيە.

ئەو ھەموو رۆزىك دەگەل ھاپىكەنلى دەچىتە قوتابخانە و لەۋى بە جوانى گۈ لە مامۆستاكەنلى دەگىرى و دوايە كە دىتە وە مالى، كتىب و دەفتەرەكەنلى لە شوينى خۆى دادەنلى كارەكەنلى بە باشى بەپىوه دەبا.

رۆزىكىيان ئالا لە كاتى گەپانە وە لە قوتابخانە، لەسەر رىگەي مالەوە دىتى بىچووه كۆتىك لە ھىلانەكەي كەوتۇوه تە خوارى و بەناپەحەتى گەمەگىتى.

ئالا چاوىكى لى كىدو جىيە ھىشت، بەلام پاش چەند چركەيەك گەپاوه بۇ لاي بىچووه كۆتە كە. ئالا بىرى كىدەوە و لە دەلەخۇيدا گوتى : ئەمن چ بکەم لەو بىچووه كۆتە؟ دوايە چاوى گىپاۋ زانى كە بىچووه كۆتە جوانەكە لە ھىلانەكەپا كەوتۇوه تە خوارى و ناتوانى بچىتە و جىيە خۆى. دايىكىشى دىيار نىيە تا بىباتە وە.

ئالا نەيدەزانى چ بکا؟ ھىلانە كۆتە كە نۇر بەرزا، دەستى نەدەگەيىشتى تا بىخاتە و سەر ھىلانەكەي. دلىشى نەدەھات بەجىي بىتلىي، بۆيە نۇر بەئارامى ھەلى گرت. ئالا ويىستى بىتە وە مالى كەبىنى كەسىكى لە خۆى گەورە تەلىي نىزىك دەبىتە وە، سلاۋى لى كىدو داوابى يارمەتى لى كىد. ئەو پىاوهش كە دىيار بۇو نۇر مىھەبان بۇو بىچووه كۆتە كە خستە وە نىيە

## علی و نه خوشی هم‌لامه

به یانی کاتیک چاوه گهش و جوانه کانی ریک ده گوشی و ههولی ده دا له ژیر په تووه کهی بیته ده ری، چاوی به دیمه‌هانی جوانی سپی پوش بونی ههوشی ماله کهیان کهوت. خیرا له ژیر په تووه که هه لاته ده ری. دایکی که ئه وی دی، پیشی گوت: عهله گیان ده ری سارده، شتی گه رم له به رکه.

عهله بیهی ئه وی قسیه که بکات، چووه ده ری. له ههوشکه به فر باری بwoo. به فریکی سپی و جوان. به ده مپایی و به دهسته کانی کایهی به به فر که ده کرد. ئه وهنده دلخوش بwoo که به فری ده دی و له بهر ئه و خوشیه ش گویی له قسیه کانی دایکی نه بwoo. کاتیک دایکی بانگی کرد و زوری پی ناخوش بwoo. دلی پر بwoo، خه ریک بwoo بگری، لیچی کردو ورد و فرمیسکه کانی له چاوان را شور بونه و سه ر به فر کان.

دایکی ماچی کردو گوتی: کوری من خو ناکری ئاوا بیهی ده ری، لیباسی گه رم و کوت له بهر بکه و دهسته وانه کانت له دهست که و به دلی خوت شهره تپه لان بکه و له گهله خوشکه کهت بwoo که به فرینه دروست بکه ن... له و قسانه دا بون که بابی عهله هاته ده ری و چوو ماشینه کهی هه لکرد. عهله ئاگای لی بwoo که له ناکاو پشیله یه که له نیو ماشینه که پرا به قیزه قیزه ده ری پری.

ئاخر زستانان پشیله کان ده چنه نیو ماشین و له شوینه گه رم و نه رم و خوشکه کانی ماشینه کان ده خون هه لکاستن. بابی عهله لیش له بیری چوو بwoo پشیله که ده نگ بداو له بهر ئه وهش کاتیک ویست بwoo ماشینه که هه لکا، پشیله که به قیزه قیزو ترسه و هه لاتبوو.

عهله له گهله خوشکه کهی له ههوشکه مال و له پهنا داری نیو ههوشکه خه ریکی ساز کردنی بwoo که به فرینه یه کی جوان بون. له کاتی ساز کردنی بwoo که به فری یه که دا عهله کوت، شال و دهست کیش باشه کانی دانا بwoo. دایکیشی



لەبر کاری مالی، ئاگاى لى نەبۇ.

عەلی و خوشکى دواى دروست كردى شىرە بەفرىنهكە چۈونەوە ژۇورى.

عەلی دەستو گۇوپەكانى سوور سوور ھەلگەرابۇن. قاچەكانى سې ببۇن.

دايىكى پەتۋى پىداداوا خىرا خىرا دەستو لاقەكانى عەلی دادەمالى و گەرمى دەكردىنەوە. بەلام عەلی كۆلى نەدەداو ھەر دەيىھەويىست بچىتەوە دەرى و لەنىو بەفردا قوماران بكا، بەلام دايىكى نەىدەھىشت بچىتە دەرى.

چەند رۆز دواى ئەوە عەلی نەخۇش كەوت. ئەو سەرمائى ببۇ. نەيدەتوانى لە جىڭاكەى ھەستى، تەنانەت نەىدەتوانى بە باشى ھەناسە بدا. ھەر دەپشمى و دەكۆخى، گەرووى دىشىا، سەرى دىشىا. دايىكى بابى خىرا بىرىدیانە لای دوكتور. دوكتور پىيانى گوت: عەلی نەخۇش كەوتۇھە دەبى حەب و دەرمان بخواو ئەو دەرزىيانەش لەخۇى بدا.

عەلی لە دوكتورەكەى پرسى باشە ئەمن بۆ وام لى ھاتوه؟ ئىدى دايىكى وەبىرى ھىنايەوە كە ئەورۇزە لەبەفرەكەدا بى كۆت و دەست كىش كايهى كردوھە نەخۇش كەوتۇوھە.

عەلی ئەوجار زانى بۆچى دايىكى ئەو رۇزە ئاوا لىي توبە ببۇ.



## ریبەندانی مندالان

ئەورە دەووئى ریبەندانە  
رۆژى جىتنى كوردانە

رۆژى كۆمارى كوردا  
رۆژى لاچۇونى دەردا

لەم رۆزە دا پەيمان بى  
بىرمان لاي نىشتمان بى

ئەو جىتنەي وە لە زستان  
بەھار ھاتە كوردىستان

رېگەي قازى بەر نادەين  
لە رېبازى لانادەين

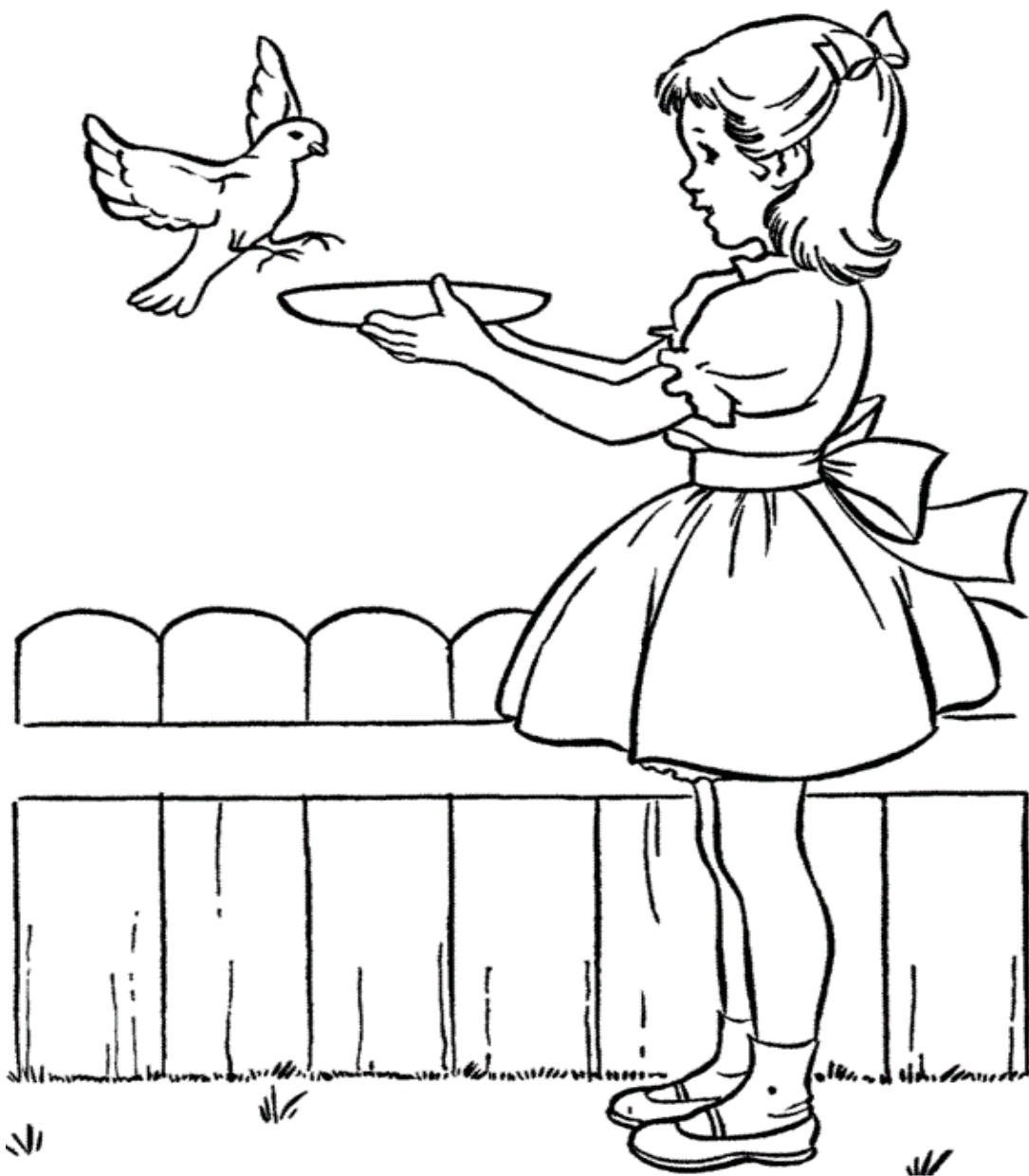
ئەو كاتەي وە پىشەورا  
كوردى ھەستاڭد لە خەوا

پىرۆز بى دەووئى ریبەندان  
جىتنى كۆمارى كوردان

ئىمە، نەوهى راھاتووين  
بەو مىتۈوویە راھاتووين  
ئىمە لە سەر ئاكى كورد  
منالى دلىپاڭى كورد

خالىق قازى

## ئازىزانى دنیای مندازن! بىدى خۇتان رەنگم بىھن



## چيروکي مانى و کولهپشتىي قوتاوخانه



ئهوسال يه كه م سالى چونه  
قوتابخانه مانى بwoo، هر بويه زور  
زور خوشحال بwoo.

مانى دهستى دايي کولهپشتىي كه تا  
كهلو پهلى قوتاوخانه بخاته نيوى.  
بهلام دواي ماندوو بوونتىكى زور به  
توروپهبيي و هاته لاي باوكى و گوتى:  
هرچى ده كه م كتيبة كانم جييان  
نابييته ووه!

باوكى به سه رسور مانه و گوتى با  
چاويك له کولهپشتىي كه ت بكم  
بزانم چى تىدايي ئاوا پر بwoo.

دوايي كه ههلى پشت ديتى تله فونى  
كايىهدىن، ماشىنى قورميش كراو،

ورچه بچكوله كه مانى و چهند كتىبى چيروکى ديكەي تىدايي كه هيچيان بـ قوتاوخانه  
نه ده بون.

باوكى گوتى: روله خو تو ناچييه باخچەي ساوايان بـ ياري كردن، ئوانه هچيان بـ  
قوتابخانه نابن.

مانى لهوهى كه باوكى دهلى نابى ئه و كه لوپه لانه له گهل خوى ببا، توروپه بwoo. دوايي  
گوتى باوكه ئاخىر ورچه كه م ده يه وئى بىتە قوتاوخانه و ده رس بخويىنى، تله يفونه كه شم  
ده بى پى بى بـ ئه وهى پىوهندى به دايكمه و بـ كتىبى چيروکه كانىش بـ بويه  
تىها ويستو كه فيرى خويىندن و نووسين بـ ده رس بـ بىان خويىنمە ووه.



باوکى گوتى: مانى گيان  
قوتابخانه جىگەي مرۆقى  
گەورەو گرينگە، ئەتۇش ئىستا  
مرۆقىكى گەورەو گرينگى، دەبى  
دەرس بخويىنى و كارى گرينگەر  
ئەنجام بدهى. ئەوانە ئى ئەو  
مندانەن كە هيىشتا كاتى چۈونە  
قوتابخانەي يان نەھاتوهو دەچنە  
باخچەي ساوايان.

مانى بېرىكى بىر كرددەوە  
گوتى: با ورچەكەم لە مالى  
بى تاكوو لە قوتابخانە دىيمەوە،  
ئەو تەلەيفونەش خۇ زەنگ  
لىنادا، ئەوיש نابەم. باوکى بە

پىكەنинەوە گوتى: كتىبى چىرۇكە كانىش لە مالەوە بەجى بىللە، لە قوتابخانە دەبى كتىبە  
دەرسىيەكانت بخويىنى.

مانى گوتى: ئەى چى بخەمە نىيۇ كۆلەپشتىيەكەمەوە؟

باوکى لەپىشدا كتىبە دەرسىيەكانى بۆ تىهاوىشت، دواتر بەرگى دەفتەرەكەي  
كە درابوو بە چەسب چاڭى كرددەوە ئەوישى بۆ تىهاوىشت، ليوانىك، دەسرەيەك،  
بەستەيەك قەلەمى رەنگى، قەلەمو پاككۇن و قەلەمتراشى بۆ تىهاوىشت. جانتاكى مانى  
پر ببwoo.

ئەو ئىستا ئاماذهى چۈونە قوتابخانە بwoo.

## فَيْرَكَهِي زَمَانِي ئِينَكَلِيزِي

كاوه ئاهه نگهري

منداله كان سلاو! له وانه كانى پيشوودا زورتر گرنگى به وشه درابوو. جاري پيشوو  
شيووازه كەمان گوبى و دەستمان كرد به قسە كردن. ئيتىر لهوه بەولا زياتر گرنگى  
دەدەين به قسە كردن و تووپىزى كورت، هەتا هەم فيرى وشهى نۇئى بىن و ھەميش  
چۈنۈھىتىي كەلکوهرگرتەن لەم وشانە.

بۇ وانهى ئەمجارە تەۋەرى پرسىيار لە سەر زانىارى تاكەكەسى ھەلّدەبېزىرىن. چاو  
لى بىكەن كە چۆن پرسىيار دەكرى و ماناي وشه و پرسىيارەكانىش فير بن

تاكە كەسى Personal

ئەتو چەند سالى؟ How old are you?

رۆزى لە دايىبۇونت كە يە؟ When is your birthday?

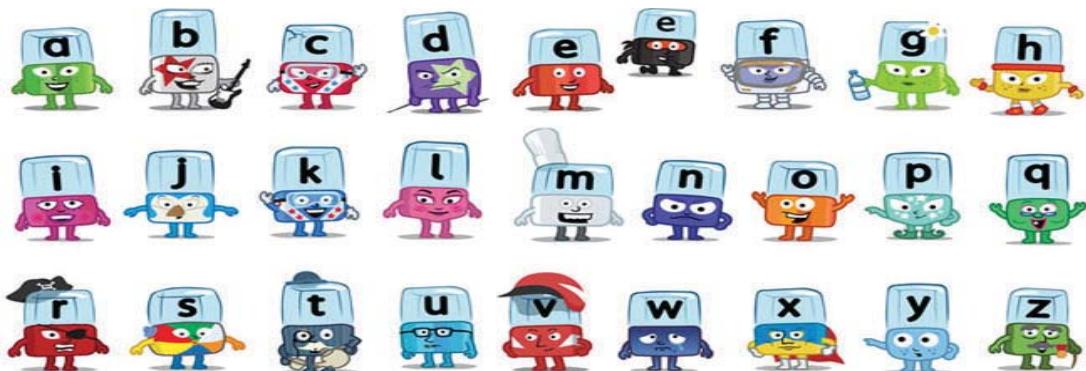
ئايا تو خوشك يان برات ھە يە؟ Do you have any brothers or sisters?

ئايا هيچ ئازھەلىكت ھە يە لە مالى؟ Do you have any pets?

كى باشترين ھاپپىتە؟ Who is your best friend?

ئايا هيچ ئاميرىكى مۆسيقا دەزەنى؟ Do you play a musical instrument?

ھەزىز لە كام رەنگە؟ What is your favorite color?



## (باران)

بارانه هر ده باری و  
ده دری له توقله ئاوان  
فوودانه یان ده تووقى  
ئاوى ليلى گولاوان

خرمه خرمی پىيى باران  
دئ له سەربانى مالان  
ھەلّدەپەن دلۇپە  
وهکوو کايىھى منالان

\*\*\*

مۆسيقاي نەرمى باران  
ھەواي سەوزى ژيانه  
بۇ تۈرى لە خاكا خەوتۇو  
مزگىننىي سەرەھەلدانه

چەترەكەم ھەلّدەگرم و  
پادەكەم بۇ بەر دەركى  
لەگەل دەنكى بارانە  
دەست دەكەم بە ھەلپەپەن

\*\*\*

بە ليزمه دىئتە خوارى  
چەن خۆشە خرمە خرمى  
ھەور دەدا برووسكە  
پىيم خۆشە گرمە گرمى

بەپرتاۋ دىئنە خوارى  
سەردەدەن بە گۈلاوا  
توقلە ھەلّدە تووقىن و  
پادەكەن بەسەر ئاوا

\*\*\*



## دایک و کور بدم جوړه ګهدوین

دهرس بنویتم قهت نه دهه و پان  
تی بکوشې بُ کهله له بريني نیشتمان  
نه و دیته فریات روزی ته نگانه  
ده بین ماموستا له دی له شاري  
له تو فیردنه بیونه له ژیان  
ده بی بنویتی گهله هیلاکه  
زوو لیی تی ده گهه زوله و زور داری

روزیک پیچی گوتم دایکی مهربان  
پیچی گوتم روله ده ستم به دامان  
پشتی تیمه که له نویندن و وانه  
که چوویه مهکته ب فیر به زانیاری  
مندلان به پول به په پله ریزان  
بُویه پیت ده لیم رو چه کهه کاکه  
به هه ست و به بیزور به هوشیاری

### جوابی کور بُ دایکی

هه چی تو بلیی وا ده کهه له ژیان  
بُومن سیبیه ری هه تووان و هه تاو  
قسسه ت خواک و وشهت چرايه  
ده رناظم له قسسه ت هه تا هه تایه  
هه تا کوو ده مردم پیت چه رزدارم  
به تووه جوانه خوشی دنیا و دین

به چهولت ده کهه دایکی میهربان  
نه وهی پیت گوتم ده ینه مه سه رچاو  
له بیرى ناکهه هه هه مووت و ایه  
مه رگت نه بینم، قهت، مه رگت، دایه  
بم به قوربانت دایکی نازدارم،  
بُری هه بُری تا ماوی له ژین

## قسماً خوش بُو پیکمنین



### باوکو کور ۱

باوک: پُوله له گهله چیشتەکەت کەرهوزیش بخو، ئاسنی تىدایه و باشه.  
کورپ: باوکەگیان تازە ئاوم خواردۇتەوه، دەترسم ژەنگ ھەلینى!

### باوکو کور ۲

باوک: ئەرئ کوبم فىر بۇوى چىدىكە له جياتى بەلئى نەللىي «ئا»؟!  
کورپ: ئا ... ئا ئەدى چۆن فىر نەبۈوم؟!

### باوکو کور ۳

له مندالىك دەپرسن بۇ ئەو رۆزانەي باران نابارى تۆ چەترت پىيە؟  
مندال: ئاخىر ئەو رۆزانەي باران دەبارى چەترەکە له لاي باوكمە.

### باوکو کور ٤

له مندالىك دەپرسن ئەگەر بەيانىيەك لە خەو ھەستايى و دىيت گىرفانت دوو ٢٥ھەزارى  
تىدایە چى دەكەي؟  
دەلئى وەللا من هىچ ناكەم، بەلام دەزانم باوکم ھاوار دەكاو دەلئى وەرە ھەي گىلە، ئەو  
دېسان كراسەكەي منت لەبەر كردۇ؟

## ڤیتامین چیه؟

ڤیتامین پیکهاتوویه کی ئەندامییه کە يارمهتىي پروودانى زيندەكارلىكە كان له لەشى زيندەوردا دەدا، واتە ڤیتامين پیکهاتوویه کى پیويسىتە بۇ پروودانى ئەو كارلىكەنەي کە يارمهتى زيندوو بۇونو مانەوهى زەيندەور لە ژياندا دەدەن، ئەويش بە بشدارى كردىيان بە رېزھى پیويسىت لە دروست كردى خۆراكدا.

### جۆرهكانى ڤیتامين

#### ڤیتامين دوو جۇرى ھەيە:

- ئەو ڤیتامينانەي کە لە ئاو دا دەتوینەوە كە ئەمانەن:

ڤیتامين C

ڤیتامين B

- ئەو ڤیتامينانەي کە لە چەورى دا

دەتوینەوە كە بريتىن لە:

ڤیتامين E

ڤیتامين K

ڤیتامين D

ڤیتامين A



كەمىي تەنيا يەك جۇرى ڤیتامين دەبىتە هوئى دروستبۇونى كىشە بۇ ھەموو بەشەكانى دىكەي لەش و مەترسى لەسەر لەش بە گشتى دادەنلى، بۇيە خواردنى خۆراكى ھەمەچەشن و پىر ڤیتامين لە ژيانى رۇزانەماندا پیويسىتە.

ڤیتامينەكان يارمهتى شىبۇونەوە دروستبۇونەوەي چەورى و كاربۆهايدرات و هەندىكى دىكەيان يارمهتى دووبارە مژىنەوهى خۆراك لە رېخولەكاندا دەدەن.

ھەندىكى دىكەشيان يارمهتى دروستبۇونى خانەي نوئى لە لەش دا دەدەن.

لە ژمارەكانى داھاتۇودا لە سەر ھەر كام لە ڤیتامينەكان و كاركىردىيان لە لەش دا كۆمەلىك زانىارى دەخەينە بەر باس.

## ماسییه تهنجاکه و کچه جوانلهگه

رۆزیک لە رۆزان ماسییه‌کی چکوله و خوین شیرین لەناو چۆمیکدا دەژیا.  
 ئەو ماسییه هیچ ھاورییه‌کی نەبوو، چونکی ھەموو ئەو کەسانەی دەیناسى لەو  
 گەورەتر بۇونو دايىمە خەرىكى كاروبارى خۆيان بۇون، ھەر بۆيەش ماسییه‌کە  
 ھەموو كاتىك بەتەنیا دەمايەوە.  
 يەكىن لەو رۆزانەی ماسییه‌کە تاقەتى بەسەر چووبۇو، بىرى كرددەوە بېيارى  
 دا كە بىروا بۇ سەرەوەی چۆمەكەو لهوپۇوه چاولە دەرەوەی ئاوەكە بكا.  
 ماسییه‌کە دەستى كرد بەمەلە كردىن و دواى ماودىيەك گەيشتە سەرەوەی



بژیم، لهوانه‌یه زور زوو بخنکیم.  
ماسییه‌که به په روش‌هه و گوتی: جا  
خو منیش ناتوانم له ئاو بیمه ده رئ و  
کایه‌ت له گه‌ل بکه‌م، که‌وایه هاوریه‌تی  
من و تو بی سه‌مه‌ره.

ماسییه‌که و کچه‌که هردودوکیان  
خه مبار له‌وهی که هیچیان ناتوان  
بچن بولای یه‌کتر هه ری‌که‌ی بله‌ایک  
دا به‌رهو مالی خویان گه‌رانه‌وه.

روزی دوایی ماسییه‌که به‌رهو  
سه‌ره‌وهی چومه‌که مه‌له‌ی کردو  
کاتیک که‌میکی کایه کرد دیتی که کچه  
چکوله‌که به تونگه‌یه‌کی شوش‌هه و  
به‌رهو لای چومه‌که دی و له دووره‌وه  
هه‌را ده‌کا: ماسی جوانه‌که! مزگینیم  
ده‌یه

ماسییه‌که گوتی: چی بووه؟ بو ئاوا  
دلخوشی؟

کچه‌که له قه‌راغ ئاوه‌که دانیشت و  
تونگه شوش‌هه‌که‌ی نیشان ماسییه‌که  
داو گوتی: ئه‌وه ئه‌وم هیناوه پری  
که‌م له ئاوه دوایه‌ش تو بچی نیو  
ئه‌وه تونگه‌یه‌و بتبه‌مه‌وه بو مالی و بو  
هه‌میشه له‌لای یه‌ک بین.

ماسییه‌که که ئه‌وهی بیست زوری پی

ئاوه‌که و له خوشیان دهستی کرد  
به هه‌لبه‌زو دابه‌زو کایه کردن، به‌لام  
زور زوو زانی له‌ویش که‌س ناناسی و  
بریاری دا که دووباره به‌رهو مالی  
بگه‌ریته و ...

له و کاته‌دا گوئی له ده‌نگی که‌سیک  
بوو که هه‌رای ده‌کرد: ماسی جوانه‌که!  
بو کوی ده‌چی؟ و هره با کایه بکه‌ین ...  
ماسییه‌که ئاوری داوه دیتی کچیکی  
چکوله‌یه له قه‌راغ چومه‌که دانیشت‌ووه  
لاقی خستوته نیو چومه‌که و  
به‌دهستیش کایه به ئاوه‌که ده‌کا.  
گه‌راوه بولای کچه‌که و گوتی: ئه‌تو  
بووی بانگی منت کرد؟  
- به‌لی من بووم، پیم خوش بوو  
له‌گه‌ل یه‌کتر بینه هاوری و کایه  
بکه‌ین.

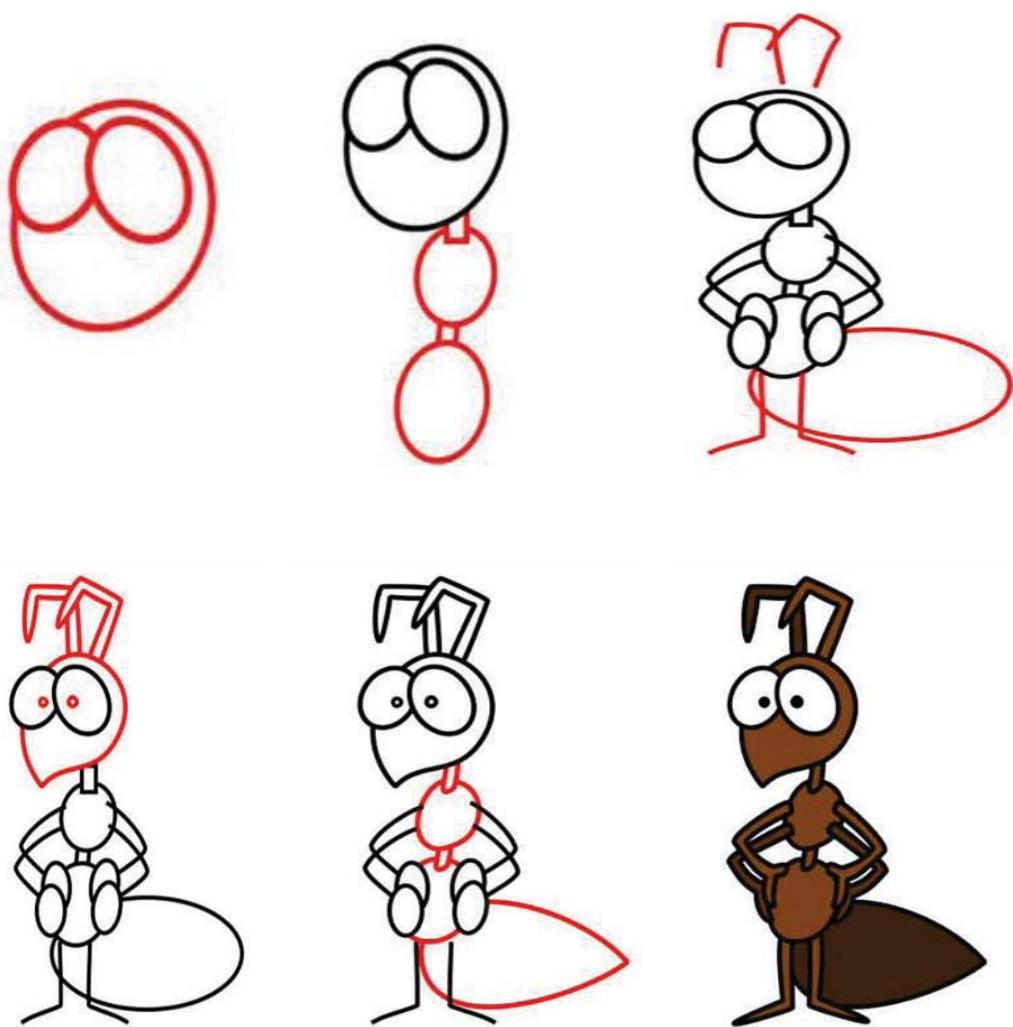
ماسی چکوله‌که زوری پی خوش  
بوو گوتی: دهی باشه منیش زور  
و هره‌زم و پیم خوش که‌سیک بی  
کایه‌ی له‌گه‌ل بکه‌م، و هره با پیکه‌وه  
بچینه قوولایی چومه‌که و پیکه‌وه به  
به‌رده‌کان بازه‌لین بکه‌ین.  
کچه‌که به‌ده‌نگیکی به‌رزه‌وه پیکه‌نه و  
گوتی: خو ئه‌من ناتوانم له‌نیو ئاودا

کرده‌هو و فکریکی باش به میشکی  
کچه‌که داهات و بی ئه‌وهی هیچ  
بلی دهستی دا تونگه‌که و به‌رهو  
لای چومه‌که و هری که‌وتو له‌وهی  
ماسییه‌که‌ی خسته‌وه نیو ئاوه‌که و  
گوتی: ها هاوری جوانه‌که‌م من هر  
دلخوشی توم ده‌وهی، ئه‌گه‌ر تو  
دلخوش نه‌بی منیش خوشحال نام،  
بؤیه توم هینایه‌وه بؤ ئیره، به‌لام ده‌بی  
توش به‌لینم پی بدھی هر کاتیک من  
بیری توم کرد، بیی بؤ ئیره و بییه نیو  
تونگه‌که و کایه‌م له‌گه‌ل بکه‌ی دوایه‌ش  
من تو ده‌بهمه‌وه نیو چومه‌که.  
له و رۆژه‌وه کچه‌که هر کاتیک پی  
خوش بwoo ده‌رۆیشت بولای چومه‌که و  
ماسییه‌که‌ش ده‌چووه نیو تونگه‌که و  
له‌وهی ده‌ستیان ده‌کرد به کایه کردن تا  
و هر ز ده‌بیون.  
ئه‌وان به‌مجوره سالانیکی زور  
هاوریی یه‌کتری بwoo... .

نه‌سرین یوسف‌زاده

خوش بwoo، بؤیه گوتی: باشه و پاشان  
چووه نیو تونگه‌که و هه‌ردووکیان  
به‌رهو مالی کچه چکوله‌که که‌وتنه ری.  
له و رۆژه‌وه ماسییه‌که و کچه‌که زور  
به خوشییه‌وه هه‌موو رۆزی کایه‌یان  
ده‌کردو تا ماوه‌یه‌ک زور دلخوش  
بوون، به‌لام ماسییه چکوله‌که زور  
زوو هه‌ستی به‌وه کرد ئه و تونگه‌یه  
زور چکوله‌یه و ئه و به ئاسانی ناتوانی  
له و تونگه‌یه دا مله بکا؛ به‌لام له  
هه‌مان کات دا پیی خوش بwoo له‌لای  
کچه‌که بمینیت‌وه و هه‌موو رۆزی  
کایه‌ی له‌گه‌ل بکا.  
کچه‌که‌ش هه‌ستی به‌وه کرد بیو  
هاوریکه‌ی و هک رۆژانی یه‌که‌م  
نه‌ماوه‌وه که‌میک خه‌مبار دیاره، لیی  
پرسی: بؤچی وا خه‌مبارو په‌شۆکاوی؟  
ماسییه‌که له‌پیشدا نه‌یده‌ویست بلی پیی  
خوش بچیت‌وه نیو چومه‌که، به‌لام  
دوای ئه‌وهی که‌میک مینگه‌مینگ کرد  
گوتی: بیری ئاوه زوره‌که‌ی چومی  
کردووه ده‌یه‌وه بچیت‌وه بؤ ئه‌وهی  
چونکه ئه و تونگه‌یه زور چکوله‌یه و  
مه‌له کردنی تیدا زور ناخوشه.  
هه‌ر بؤیه کچه‌که و ماسییه‌که بیریان

## فَيْرَگَهِي نَه قَقَاشِي



## قوتابخانه‌ی چلشمه‌مچه‌کان

له قوتابخانه‌ی گولان دا چهند چلشمه‌مچه ده رسیان ده خویند. چلشمه‌مچه‌یه ک ناوی خه‌والوو بwoo، ئهو له ده رس خویندن و کلاس بیزار بwoo. خه‌والوو هه میشه دره‌نگ ده گهیشه کلاس. زور پیس و چلکن و شپزه بwoo. قهت بو ده رس خویندن خوی ماندو نه ده کرد. خه‌والوو هه میشه و دایم له کولان خه‌ریکی یاری کردن بwoo. ورده ورده کاتی ئیمتحان هات. ناوی چلشمه‌مچه‌کانی دیکه بونخوش، پوچوش، دهنگخوش و چاوگه‌ش بwoo. ئهوان هه موویان نمره‌ی چاکیان له ئیمتحان و هرگرت. به لام نمره‌که‌ی خه‌والوو زور که‌م بwoo. خه‌والوو که ناره‌حه‌ت بwoo، په‌شیمان ببزووه، دهیگوت بپیا سه‌د بپیا له جیاتی ئهو هه مووه کایه‌یه ده رس خویندبا. ورده ورده دلی پر بwoo، دهستی کرد به گریان. هاورپیکانی هاتنه لای و گوتیان، خه‌والوو ئه‌وه بو ده‌گری؟

خه‌والوو گوتی له ئیمتحان ده رنه‌چووم و نمره‌ی که‌م و هرگرتوه.

دهنگخوش گوتی خو نابی بگری، ده بئی بېرنامه‌یه‌کی وا دارپیشی که هه م ده رسه‌کانت بخوینی و هه م کایه‌ش بکه‌ی.

پوچوش گوتی ئیممه هه موومان یارمه‌تیت ده دهین هه رچییه‌کت نه زانی پیت ده‌لیین. دوو مانگ گوزه‌را.

خه‌والوو وه ک جاران نه‌ما بwoo. خاوینو بونخوش بwoo. له پووی بېرنامه ده رسی ده خویندو کایه‌شی ده کرد. پۆزیک مامۆستا که‌یان دهستی به سه‌ردا داهیتاو گوتی: کوپم زورم پیخوشە ئاوا زیره‌کی. پووی له چلشمه‌مچه‌کانی دیکه کردو گوتی مندالینه ئه‌مۆق دیاریم بو خه‌والوو. هیناوه. دوایه مامۆستا دیارییه‌که‌ی دا به خه‌والوو.

مندالله‌کان چه‌پلے‌یه‌کیان بو لیدا. خه‌والوو له خوشیان هه ربزه‌ی ده هاتن. ههستا سه‌رپی و سپاسی مامۆستاو هاورپیکانی کرد.

# دنیای مندازن

نمره ۱۳۹ - به فروردین ۱۳۹۲

۲۲



کارزان ئەفسىن



بىتا پېكال



شىلا ناسىر



شەكىلا حوسىتىنى



نارين كەنكاش



سەھەند سولەيمانپور



سۆلەف قادرى



كاروان ھەيكلى



سارينا قادرى



# دنیای مندالان

شماره ۱۳۹ - ژانویه‌ی ۱۴۰۲



نیگار گیان سالپروردی له دایکبونت پیرۆز بئ

نایدین ئەممەدی

نیگار



یاد و سام گهردی

کنار



ثیان پیرۆزی

سۆما

رووبار مەممەدی

